

SYLABUSDOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2022-2025
(skrajne daty)

Rok akademicki 2022/2023

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

| | |
|---|--|
| Nazwa przedmiotu | Analiza lingwistyczna i przekład tekstów klasycznych (Łacina) |
| Kod przedmiotu* | LALPL |
| nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Kolegium Nauk Humanistycznych |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Studium Języków Obcych |
| Kierunek studiów | Lingwistyka Stosowana |
| Poziom studiów | studia pierwszego stopnia |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | stacjonarne |
| Rok i semestr/y studiów | rok I, semestr I |
| Rodzaj przedmiotu | ćwiczenia |
| Język wykładowy | język polski |
| Koordinator | mgr Dorota Pirga |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | mgr Renata Nowak |

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | Liczba pkt. ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|---------------|------------------|
| 1 | - | 30 | - | - | - | | - | - | 3 |

1.2. SPOSÓB REALIZACJI ZAJĘĆ ZAJĘCIA W FORMIE TRADYCYJNEJ ZAJĘCIA REALIZOWANE Z WYKORZYSTANIEM METOD I TECHNIK KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

1.3 FORMA ZALICZENIA PRZEDMIOTU (Z TOKU) (EGZAMIN, ZALICZENIE Z OCENĄ, ZALICZENIE BEZ OCENY):
EGZAMIN, ZALICZENIE Z OCENĄ

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

WIEDZA Z ZAKRESU HISTORII, FILOZOFII, KULTURY ANTYCZNEJ NA POZIOMIE SZKOŁY ŚREDNIEJ

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Wykształcenie umiejętności poprawnego czytania i tłumaczenia prostych tekstów przy pomocy słownika |
| C2 | Rozpoznawanie podstawowych form gramatycznych i porównanie z pokrewnymi formami istniejącymi w innych językach europejskich |
| C3 | Znajomość skrótów łacińskich stosowanych w opracowaniach naukowych |
| C4 | Dostrzeganie związków kultury antycznej ze współczesną kulturą polską i europejską |
| C5 | Dostrzeganie istniejących pokrewieństw pomiędzy wyrazami łacińskimi i wyrazami polskimi oraz wyrazami z innych języków europejskich |
| C6 | Opanowanie wybranych przysłów i powiedzeń łacińskich i umiejętność zastosowania ich w określonych sytuacjach |

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (EFEKT UCZENIA SIĘ) | TREŚĆ EFEKTU UCZENIA SIĘ ZDEFINIOWANEGO DLA PRZEDMIOTU | ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH ¹ |
|------------------------|--|--|
| EK_01 | Absolwent zna i rozumie wybrane zagadnienia historyczne, ekonomiczne, społeczne, kulturalne, religijne, filozoficzne, geograficzne i polityczne (również w ich międzynarodowym wymiarze) warunkujące rozwój danych obszarów językowych w obrębie języków studiowanych w ramach kierunku studiów. | K_Wo9 |
| EK_02 | Absolwent potrafi analizować i krytycznie interpretować teksty źródłowe (m. in. naukowe, literackie, urzędowe) oraz zjawiska kulturowe i społeczne. | K_Uo9 |
| EK_03 | Absolwent jest gotów do właściwego rozpoznania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji językowych i społeczno-kulturowych. | K_Ko6 |

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

¹W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

| |
|----------------------------|
| Treści merytoryczne |
| Nie dotyczy |

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

| |
|---|
| Treści merytoryczne |
| Historia języka, alfabet, zasady wymowy, iloczasy, akcent. |
| Podstawowe zagadnienia z fleksji i składni języka łacińskiego, umożliwiające tłumaczenie i analizę prostych tekstów łacińskich: |
| Rzeczowniki i przymiotniki I i II deklinacji, czasowniki koniugacji I-IV, czasownik posiłkowy: <i>indicativus praesentis activi et passivi, imperativus praesentis activi, indicativus imperfecti activi et passivi, indicativus futuri I activi et passivi</i> , wybrane zaimki, formy i funkcje strony biernej, budowa zdania prostego, budowa wybranych zdań złożonych współrzędnie i podrzędnie, konstrukcja ACI. |
| Zwroty, skróty, powiedzenia łacińskie i umiejętność zastosowania ich w określonych sytuacjach. |
| Kształtowanie umiejętności tłumaczenia tekstów łacińskich. |

3.4 METODY DYDAKTYCZNE

NP.: WYKŁAD: WYKŁAD PROBLEMOWY, WYKŁAD Z PREZENTACJĄ MULTIMEDIALNĄ, METODY KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

ĆWICZENIA: ANALIZA TEKSTÓW Z DYSKUSJĄ, METODA PROJEKTÓW (PROJEKT BADAWCZY, WDROŻENIOWY, PRAKTYCZNY), PRACA W GRUPACH (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ, DYSKUSJA), GRY DYDAKTYCZNE, METODY KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

LABORATORIUM: WYKONYWANIE DOŚWIADCZEŃ, PROJEKTOWANIE DOŚWIADCZEŃ

WYKŁAD, OPIS, DYSKUSJA; ANALIZA TEKSTÓW Z DYSKUSJĄ, PRACA W GRUPACH (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ, DYSKUSJA), PRACA INDYWIDUALNA (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ)

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

| SYMBOL EFEKTU | METODY OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ (NP.: KOŁOKWIUM, EGZAMIN USTNY, EGZAMIN PISEMNY, PROJEKT, SPRAWOZDANIE, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ) | FORMA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH (W, ĆW, ...) |
|---------------|--|--|
| ĖK_01 | KOŁOKWIUM, WYPOWIEDŹ USTNA | ĆW. |
| ĖK_02 | KOŁOKWIUM, WYPOWIEDŹ USTNA, EGZAMIN | ĆW. |
| ĖK_03 | OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ | ĆW. |

4.2 WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU (KRYTERIA OCENIANIA)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną : ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych z prac pisemnych i ustnych wypowiedzi. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie

pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

Ocena bardzo dobra:

bardzo dobry poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, płynna umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, bardzo dobra znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena +dobra/dobra:

dobry/zadawalający poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, zadowalająca umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena + dostateczna:

ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, słaba umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena dostateczna:

ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, problemy z tłumaczeniem prostego tekstu, bardzo słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena niedostateczna: brak znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, brak umiejętności tłumaczenia prostego tekstu, brak znajomości wybranych przysłów i powiedzeń.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|--|---|
| Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów | 30 |
| Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie) | 8 |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.) | 42 |
| SUMA GODZIN | 80 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 3 |

** NALEŻY UWZGLĘDNIĆ, ŻE 1 PKT ECTS ODPOWIADA 25-30 GODZIN CAŁKOWITEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

| | |
|----------------------------------|-------------|
| WYMIAR GODZINOWY | NIE DOTYCZY |
| ZASADY I FORMY ODBYWANIA PRAKTYK | NIE DOTYCZY |

7. LITERATURA

LITERATURA PODSTAWOWA:

- JUREWICZ O., WINNICZUK L., ŻUŁAWSKA J., *JĘZYK ŁACIŃSKI. PODRĘCZNIK DLA LEKTORATÓW SZKÓŁ WYŻSZYCH*, WYDAWNICTWO NAUKOWE PWN, WARSZAWA 2018

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- KUMANIECKI K., *SŁOWNIK ŁACIŃSKO-POLSKI*, WYDAWNICTWO SZKOLNE PWN, WARSZAWA 2001
- KORPANTY J., *MAŁY SŁOWNIK ŁACIŃSKO-POLSKI*, WYDAWNICTWO SZKOLNE PWN, WARSZAWA 2014
- WIELEWSKI M., *KRÓTKA GRAMATYKA JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO*, WYDAWNICTWA SZKOLNE I PEDAGOGICZNE, WARSZAWA 1998
- WINNICZUK L., *LUDZIE, ZWYCZAJE I OBYCZAJE STAROŻYTNEJ GRECJI I RZYMU*, WYDAWNICTWO NAUKOWE PWN, WARSZAWA 2006
- RYBA J., WOLANIN E., KLĘCZAR A., *HOMO ROMANUS. PODRĘCZNIK DO JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO I KULTURY ANTYCZNEJ*, WYDAWNICTWO DRACO 2017

AKCEPTACJA KIEROWNIKA JEDNOSTKI LUB OSOBY UPOWAŻNIONEJ